

Atebion a roddwyd i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 3 Hydref 2013
Answers issued to the Written Assembly Questions for answer on 3 October 2013

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys
Contents

- 2 Cwestiynau i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
Questions to the Minister for Economy, Science and Transport
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
Questions to the Minister for Education and Skills
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai ac Adfywio
Questions to the Minister for Housing and Regeneration
- 5 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth
Questions to the Minister for Local Government and Government Business
- 5 Cwestiynau i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd
Questions to the Minister for Natural Resources and Food

Gofyn i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
To ask the Minister for Economy, Science and Transport

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A yw'r Gweinidog yn bwriadu cynnal asesiad ffurfiol o'r gwasanaeth T9 ar ôl 12 mis, ac, os felly, pa dargedau a nodwyd ar gyfer niferoedd teithwyr naill ai bob mis neu bob blwyddyn? (WAQ65566)

Andrew RT Davies (South Wales Central): Does the Minister plan to undertake a formal assessment of the T9 service after 12 months and if so, what targets have been identified for passenger numbers on either a monthly or annual basis? (WAQ65566)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

The Minister for Economy, Science and Transport (Edwina Hart): We continue to monitor this service on a regular basis and I will carry out a formal assessment in January 2014.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau a yw'r aelod dros Adfywio, Arloesi, Cynllunio a Thrafnidiaeth ar gabinet Bro Morgannwg wedi gofyn am ffigurau ar gyfer y cynnydd net mewn swyddi yn Ardal Fenter Sain Tathan, ac a wnaiff hi gyhoeddi'r ffigur hwnnw ar gyfer pob un o'r saith ardal yng Nghymru? (WAQ65569)

Andrew RT Davies (South Wales Central): Will the Minister confirm whether the Vale of Glamorgan cabinet member for Regeneration, Innovation, Planning and Transportation has requested figures for the net gain in jobs at the St Athan Enterprise Zone and will she publish that figure for each of the seven Welsh zones? (WAQ65569)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

Edwina Hart: I have had no formal request for figures from the Vale of Glamorgan Cabinet Member for Regeneration, Innovation, Planning and Transportation. I will be publishing relevant figures relating to Enterprise Zones in due course.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Pa sylwadau y mae Llywodraeth Cymru wedi'u cael gan gyngor Bro Morgannwg ynghylch gostyngiadau yn y Grant Gweithredwyr Gwasanaethau Bysiau neu'r hyn a fydd yn cymryd ei le, ac a wnaiff y Gweinidog amlinellu pa fath o sylwadau oedd y rheini? (WAQ65572)

Andrew RT Davies (South Wales Central): What representations has the Welsh Government received from the Vale of Glamorgan council over reductions in the Bus Service Operators Grant or its replacement and will the Minister outline what form those representations took? (WAQ65572)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

Edwina Hart: The Vale of Glamorgan Council is a member of the South East Wales Regional Transport Consortium (Sewta) that helped develop the new grant.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Gan gyfeirio at yr ateb i WAQ94852, a wnaiff y Gweinidog restru dyddiadau unrhyw gyfarfodydd y mae hi wedi'u cael â'r aelod dros Adfywio ar gabinet Cyngor Bro Morgannwg i drafod Ardal Fenter Sain Tathan ers 1 Mehefin 2013? (WAQ65573)

Andrew RT Davies (South Wales Central): With reference to the answer to WAQ94852, will the Minister list the dates of any meetings she has had with the Vale of Glamorgan Council Cabinet Member for Regeneration to discuss the St Athan Enterprise Zone since the 1st June 2013? (WAQ65573)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

Edwina Hart: I have had no formal request for figures from the Vale of Glamorgan Cabinet Member for Regeneration, Innovation, Planning and Transportation. I will be publishing relevant figures relating to Enterprise Zones in due course.

Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills

Leighton Andrews (Rhondda): A wnaiff y Gweinidog restru niferoedd y myfyrwyr, yn ôl rhyw, o etholaeth Rhondda, ac ardal Cyngor Rhondda Cynon Taf, sy'n parhau i Addysg Uwch, ar gyfer pob blwyddyn ers 1998-9? (WAQ65576)

Leighton Andrews (Rhondda): Will the Minister list the numbers of students, by gender, from the Rhondda constituency, and the Rhondda Cynon Taff Council area, going on to Higher Education, for each year since 1998-9? (WAQ65576)

Leighton Andrews (Rhondda): Faint o fyfyrwyr o (a) Rhondda a (b) Rhondda Cynon Taf sy'n parhau i Addysg Uwch sy'n astudio mewn (a) prifysgolion yn Lloegr a (b) prifysgolion yng Nghymru? (WAQ65577)

Leighton Andrews (Rhondda): How many students from (a) Rhondda and (b) RCT going on to Higher Education are studying at (a) English and (b) Welsh universities? (WAQ65577)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

The Minister for Education and Skills (Huw Lewis): The requested figures are provided in the tables on the following page.

Ar gyfer y tabl gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
For table see Further Information to Written Assembly Questions

Leighton Andrews (Rhondda): Faint o fyfyrwyr o (a) Rhondda, (b) Rhondda Cynon Taf, ac (c) Cymru, sy'n mynd i sefydliadau Addysg Uwch (i) yng Nghymru a (ii) yn Lloegr sy'n cael Grantiau Dysgu'r Cynulliad, ac a oes modd mynegi hyn fel canran o holl fyfyrwyr Cymru sy'n mynd i sefydliadau Addysg Uwch? (WAQ65578)

Leighton Andrews (Rhondda): How many students from (a) Rhondda, (b) Rhondda Cynon Taff, and (c) Wales, attending Higher Education institutions in (i) Wales and (ii) England receive Assembly Learning

Grants, and can this be expressed as a percentage of all Welsh students attending Higher Education institutions? (WAQ65578)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

Huw Lewis: 2009/10, 2010/11 and 2011/12 academic year figures for (b) Rhondda Cynon Taff, and (c) Wales are provided in the tables on the following page.

We are unable to answer part (a) Rhondda since figures by constituency of domicile are not currently available.

Ar gyfer y tabl gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
For table see Further Information to Written Assembly Questions

Leighton Andrews (Rhondda): A wnaiff y Gweinidog roi manylion ynghylch canran y dysgwyr 18 oed, o bob etholaeth yng Nghymru, ac yn ôl rhyw, sy'n mynd i sefydliadau Addysg Uwch, gan ddangos twf y ffigur hwn ers 1999? (WAQ65579)

Leighton Andrews (Rhondda): Will the Minister detail the percentage of 18 year-olds, from each constituency in Wales and by gender, who attend Higher Education institutions, expressing the growth of this figure since 1999? (WAQ65579)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Hydref 2013
Answer received for publication on 07 October 2013

Huw Lewis: The constituency level population data required for this question has been provided by the Office for National Statistics and is currently only available for 2011. The table on the following page provides the percentage of 18 year-olds from each constituency in Wales who enrolled as first year undergraduate students at UK Higher Education institutions in 2011/12.

Ar gyfer y tabl gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
For table see Further Information to Written Assembly Questions

Gofyn i'r Gweinidog Tai ac Adfywio
To ask the Minister for Housing and Regeneration

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi ffigurau diweddaraf 2011 ar gyfer nifer y cartrefi arfaethedig ym Mro Morgannwg? (WAQ65568)

Andrew RT Davies (South Wales Central): Will the Minister provide the latest 2011 figures for the projected number of households in the Vale of Glamorgan? (WAQ65568)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Hydref 2013
Answer received for publication on 02 October 2013

The Minister for Housing and Regeneration (Carl Sargeant): 2011-based household projections for local authorities in Wales have not yet been published. They are due to be published later in 2013.

The latest household projections for the Vale of Glamorgan are 2008-based and are available at <http://wales.gov.uk/topics/statistics/theme/housing/estimate/hsehold-proj>

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Gan gyfeirio at y broses ymgeisio ddiweddar ar gyfer arian drwy'r cynllun Lleoedd Llewyrchus Llawn Addewid, a wnaiff y Gweinidog gadarnhau a oedd unrhyw newid yn y meini prawf ar ôl iddo gael ei benodi i'r swydd, ac, os felly, a oedd awdurdodau lleol yn cael ailgyflwyno ceisiadau wedi'u diwygio? (WAQ65574)

Andrew RT Davies (South Wales Central): With reference to the recent application process for funding via the Vibrant and Viable Places scheme, will the Minister confirm whether there was any change in criteria after his appointment to the post and if so, were local authorities allowed to re-submit amended applications? (WAQ65574)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Hydref 2013
Answer received for publication on 02 October 2013

Carl Sargeant: Criteria Guidance for Vibrant and Viable Places targeted regeneration investment was issued in May after my appointment as Minister for Housing and Regeneration and remains as issued.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Gan gyfeirio at y broses ymgeisio ddiweddar ar gyfer arian drwy'r cynllun Lleoedd Llewyrchus Llawn Addewid, a wnaiff y Gweinidog gadarnhau a fydd yr ail gronfa ariannol a oedd ar gael i awdurdodau lleol penodol a oedd wedi gwneud cais ond heb lwyddo ar y cam cyntaf yn cael ei rhannu ymhellach rhwng y ceisiadau a wrthodir ar y cam nesaf? (WAQ65575)

Andrew RT Davies (South Wales Central): With reference to the recent application process for funding via the Vibrant and Viable Places scheme, will the Minister confirm whether the secondary pot of funding available to certain unsuccessful local authority applicants at the first stage will be further split amongst bids rejected at the next stage? (WAQ65575)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Hydref 2013
Answer received for publication on 02 October 2013

Carl Sargeant: As outlined in my written statement, all areas that are unsuccessful that are in the top 10% of most deprived areas in Wales will be eligible for this pot.

Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth
To ask the Minister for Local Government and Government Business

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Pa sylwadau y mae'r Gweinidog wedi'u cael gan gyngor Bro Morgannwg ynghylch yr arian y mae'n ei gael gan Lywodraeth Cymru, gan gyfeirio'n benodol at y gwahaniaeth y mae'n ei gael (y pen) o'i gymharu â chynghorau cyfagos Pen-y-bont ar Ogwr a Chaerdydd? (WAQ65567)

Andrew RT Davies (South Wales Central): What representations has the Minister received from the Vale of Glamorgan council over the funding it receives from the Welsh Government, with specific reference to the difference it receives (per head) compared to neighbouring councils Bridgend and Cardiff? (WAQ65567)

Ni dderbyniwyd ateb i'w gyhoeddi eto
Answer not yet received for publication

Gofyn i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd

To ask the Minister for Natural Resources and Food

Mark Isherwood (Gogledd Cymru): A all y Gweinidog gadarnhau na fydd modd cael unrhyw fynediad o'r ffordd osgoi a gymeradwywyd ar gyfer Caernarfon i'r pwerdy trydan dwr newydd a fydd yn cael ei adeiladu uwchben Llanberis, ac y bydd angen cael mynediad ar gyfer adeiladu a chynnal a chadw drwy Waunfawr ar ôl i'r gwaith adeiladu ddod i ben, ac, os felly, sut yr ymdrinnir â hyn? (WAQ65565)

Mark Isherwood (North Wales): Can the Minister confirm whether the new hydro-electric power station to be built above Llanberis but accessed from Waunfawr will not have any access from the approved Caernarfon bypass route, and that construction and maintenance access once built will be required through Waunfawr, and if so, how this will be addressed? (WAQ65565)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Hydref 2013
Answer received for publication on 02 October 2013

The Minister for Natural Resources and Food (Alun Davies): The consenting process for the proposed pumped-storage power station above Llanberis is entirely a matter for the local planning authority and I am therefore unable to comment.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Pa sylwadau y mae Llywodraeth Cymru wedi'u gwneud i swyddogion cyfatebol yn Llywodraeth y DU ynghylch cynnal profion tyllu neu ffracio yn ystod y chwe mis diwethaf? (WAQ65570)

Andrew RT Davies (South Wales Central): What representations has the Welsh Government made to counterparts in the UK Government over test drilling or fracking in the last six months? (WAQ65570)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Hydref 2013
Answer received for publication on 02 October 2013

Alun Davies: My officials hold regular discussions with UK Government on the policy development of all aspects of unconventional gas.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Gan ystyried nifer y ceisiadau diweddar ar gyfer profion tyllu am nwy siâl yng Nghymru, a yw'r Gweinidog yn awr yn bwriadu cyflwyno canllawiau cenedlaethol i awdurdodau lleol yng nghyswllt ceisiadau yn y dyfodol? (WAQ65571)

Andrew RT Davies (South Wales Central): Given the recent number of applications for test drilling for shale gas in Wales is the Minister now planning to bring forward national guidance for local authorities in respect of future applications? (WAQ65571)

Ni dderbyniwyd ateb i'w gyhoeddi eto
Answer not yet received for publication